



УДК 635.91
ББК 42.374
К27

Hilton Carter
WILD AT HOME

First published in the United Kingdom in 2019 under the title Wild at Home by Cico Books, an imprint of Ryland Peters & Small Limited 20-21 Jockey's Fields London WC1R 4BW. All rights reserved

Во внутреннем оформлении использована фотография:
sharohyip / Shutterstock.com
Используется по лицензии от Shutterstock.com

Картер, Хилтон.

К27 Wild at home: как превратить свой дом в зеленый рай / Хилтон Картер ; [перевод с английского М.Д. Ершовой]. — Москва : Эксмо, 2019. — 144 с. : цв. ил. — (Дизайн-студия. Как создать дом, в котором хочется жить).

ISBN 978-5-04-102616-5

Книга известного дизайнера, ведущего телепрограммы «Plant Doctor» вдохновит вас на создание настоящих джунглей в собственной квартире и вооружит всеми ноу-хау, необходимыми для ухода за вашими растениями. Вы узнаете, где их разместить, как размножать, как подобрать правильный горшок. Вы научитесь комбинировать свои растения по размерам и формам листьев и создавать уникальные дизайнерские композиции в каждой комнате. Превратите свой дом в необыкновенную оранжерею с самыми красивыми комнатными растениями!

УДК 635.91
ББК 42.374

ISBN 978-5-04-102616-5

© Ершова М.Д., перевод на русский язык, 2019
© Оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2019

Все права защищены. Книга или любая ее часть не может быть скопирована, воспроизведена в электронной или механической форме, в виде фотокопии, записи в память ЭВМ, репродукции или каким-либо иным способом, а также использована в любой информационной системе без получения разрешения от издателя. Копирование, воспроизведение и иное использование книги или ее части без согласия издателя является незаконным и влечет уголовную, административную и гражданскую ответственность.

Издание для досуга

ДИЗАЙН-СТУДИЯ. КАК СОЗДАТЬ ДОМ, В КОТОРОМ ХОЧЕТСЯ ЖИТЬ

Картер Хилтон

WILD AT HOME

Как превратить свой дом в зеленый рай

Главный редактор *Р. Фасхутдинов*
Ответственный редактор *Т. Сова*
Литературный редактор *О. Цветкова*
Младший редактор *Е. Коршунова*
Художественный редактор *В. Брагина*
Корректоры *Г. Кузьмина, Н. Цыркова*

ООО «Издательство «Эксмо»

123308, Москва, ул. Зорге, д. 1. Тел.: 8 (495) 411-68-86.

Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru

Өндіруші: «ЭКМО» АҚБ Баспасы, 123308, Мәскеу, Ресей, Зорге көшесі, 1 үй.

Тел.: 8 (495) 411-68-86.

Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru

Тауар белгісі: «Эксмо»

Интернет-магазин : www.book24.ru

Интернет-магазин : www.book24.kz

Интернет-дүкен : www.book24.kz

Импортер в Республику Казахстан ТОО «РДЦ-Алматы».

Қазақстан Республикасындағы импорттаушы «РДЦ-Алматы» ЖШС.

Дистрибьютор и представитель по приему претензий на продукцию,

в Республике Казахстан: ТОО «РДЦ-Алматы»

Қазақстан Республикасында дистрибьютор және өнім бойынша арыз-талаптарды

қабылдаушының өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС,

Алматы қ., Домбровский көш., 3-а, литер Б, офис 1.

Тел.: 8 (727) 251-59-90/91/92; E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz

Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.

Сертификация туралы ақпарат сайты: www.eksmo.ru/certification

Сведения о подтверждении соответствия издания согласно законодательству РФ

о техническом регулировании можно получить на сайте Издательства «Эксмо»

www.eksmo.ru/certification

Өндірген мемлекет: Ресей. Сертификация қарастырылмаған

Подписано в печать 16.09.2019. Формат 80x100¹/₁₆.

Печать офсетная. Усл. печ. л. 13,33.

Тираж экз. Заказ

ISBN 978-5-04-102616-5



9 785041 026165 >

12+

В электронном виде книги издательства вы можете
получить на www.litres.ru

ЛитРес:
ЭДИ КЛКК до «ЭКС»



Москва. ООО «Торговый Дом «Эксмо»

Адрес: 123308, г. Москва, ул. Зорге, д. 1.

Телефон: +7 (495) 411-50-74. **E-mail:** reception@eksmo-sale.ru

По вопросам приобретения книг «Эксмо» зарубежными оптовыми
покупателями обращаться в отдел зарубежных продаж ТД «Эксмо»
E-mail: international@eksmo-sale.ru

*International Sales: International wholesale customers should contact
Foreign Sales Department of Trading House «Eksmo» for their orders.
international@eksmo-sale.ru*

По вопросам заказа книг корпоративным клиентам, в том числе в специальном
оформлении, обращаться по тел.: +7 (495) 411-68-59, доб. 2261.
E-mail: ivanova.ey@eksmo.ru

Оптовая торговля бумажно-беловыми
и канцелярскими товарами для школы и офиса «Канц-Эксмо»:
Компания «Канц-Эксмо»: 142702, Московская обл., Ленинский р-н, г. Видное-2,
Белокаменное ш., д. 1, а/я 5. Тел./факс: +7 (495) 745-28-87 (многоканальный).
e-mail: kanc@eksmo-sale.ru, сайт: www.kanc-eksmo.ru

Филиал «Торгового Дома «Эксмо» в Нижнем Новгороде

Адрес: 603094, г. Нижний Новгород, улица Карпинского, д. 29, бизнес-парк «Грин Плаза»
Телефон: +7 (831) 216-15-91 (92, 93, 94). **E-mail:** reception@eksmonn.ru

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Санкт-Петербурге

Адрес: 192029, г. Санкт-Петербург, пр. Обуховской обороны, д. 84, лит. «Е»
Телефон: +7 (812) 365-46-03 / 04. **E-mail:** server@szko.ru

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Екатеринбурге

Адрес: 620024, г. Екатеринбург, ул. Новинская, д. 2щ
Телефон: +7 (343) 272-72-01 (02/03/04/05/06/08)

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Самаре

Адрес: 443052, г. Самара, пр-т Кирова, д. 75/1, лит. «Е»
Телефон: +7 (846) 207-55-50. **E-mail:** RDC-samara@mail.ru

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Ростове-на-Дону

Адрес: 344023, г. Ростов-на-Дону, ул. Страны Советов, 44А
Телефон: +7(863) 303-62-10. **E-mail:** info@rnd.eksmo.ru

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Новосибирске

Адрес: 630015, г. Новосибирск, Комбинатский пер., д. 3
Телефон: +7(383) 289-91-42. **E-mail:** eksmo-nsk@yandex.ru

Обособленное подразделение в г. Хабаровске

Фактический адрес: 680000, г. Хабаровск, ул. Фрунзе, 22, оф. 703

Почтовый адрес: 680020, г. Хабаровск, А/Я 1006

Телефон: (4212) 910-120, 910-211. **E-mail:** eksmo-khv@mail.ru

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Тюмени

Центр оптово-розничных продаж Cash&Carry в г. Тюмени

Адрес: 625022, г. Тюмень, ул. Пермьякова, 1а, 2 этаж. ТЦ «Перестрой-ка»

Ежедневно с 9.00 до 20.00. Телефон: 8 (3452) 21-53-96

Республика Беларусь: ООО «ЭКСМО АСТ Си энд Си»

Центр оптово-розничных продаж Cash&Carry в г. Минске

Адрес: 220014, Республика Беларусь, г. Минск, проспект Жукова, 44, пом. 1-17, ТЦ «Outleto»

Телефон: +375 17 251-40-23; +375 44 581-81-92

Режим работы: с 10.00 до 22.00. **E-mail:** exmoast@yandex.by

Казахстан: «РДЦ Алматы»

Адрес: 050039, г. Алматы, ул. Домбровского, 3А

Телефон: +7 (727) 251-58-12, 251-59-90 (91,92,99). **E-mail:** RDC-Almaty@eksmo.kz

Украина: ООО «Форс Украина»

Адрес: 04073, г. Киев, ул. Вербова, 17а

Телефон: +38 (044) 290-99-44, (067) 536-33-22. **E-mail:** sales@forsukraine.com

**Полный ассортимент продукции ООО «Издательство «Эксмо» можно приобрести в книжных
магазинах «Читай-город» и заказать в интернет-магазине: www.chitai-gorod.ru.**

Телефон единой справочной службы: 8 (800) 444-8-444. Звонок по России бесплатный.

Интернет-магазин ООО «Издательство «Эксмо»

www.book24.ru

Розничная продажа книг с доставкой по всему миру.

Тел.: +7 (495) 745-89-14. **E-mail:** imarket@eksmo-sale.ru



СОДЕРЖАНИЕ

Вступление... в дикую природу	7	Знакомство с домом Бренны Матерс и Элана Коца	76
Как все начиналось: Фрэнк — мое «фиговое дерево»	8	Знакомство с домом Джессики и Майкла Кремен	83
Глава первая		Знакомство с домом Мишель Геци	88
ЗЕЛЕНЬ В ДОМЕ	12	Глава четвертая	
Любовное послание зелени	14	ОСНОВЫ УХОДА ЗА РАСТЕНИЯМИ	94
Полезные друзья	16	Пересадка растений	97
Покупка растений	19	Типы и уровни освещения	106
Садовые инструменты	24	Полив	110
Глава вторая		Подкормка	116
РАСТЕНИЯ В ИНТЕРЬЕРЕ	28	Sic transit gloria	117
Дизайнерское озеленение	30	Размножение	118
Горшки и поддоны	34	Диагностика проблем	130
Расстановка растений	36	Борьба с вредителями	130
Домашнее выращивание	41	Растения, рекомендованные Хилтоном Картером	134
Гамак для растений	46	С любовью и благодарностью	142
«Зеленый трон»	52		
Студия «Джунгли у водопада»	56		
Лампа-террариум	62		
Глава третья			
ЖИЗНЬ В ОКРУЖЕНИИ РАСТЕНИЙ	66		
Растения в доме	68		
Знакомство с домом Джейми Кэмпбелл и Друри Байнума	70		

ВНИЗУ

Взгляд из-под арки из зелени.
Словно пробираясь сквозь джунгли,
вы набрали на палаточный лагерь.
Спальня «Джунгли у водопада» была
создана в моей студии с единственной
мыслью — хорошенько выспаться.





ВСТУПЛЕНИЕ... В ДИКУЮ ПРИРОДУ

Однажды мне сказали, что, если следовать за своей страстью, какой бы она ни была, можно обрести счастье. Для меня и моей жены Фионы такой страстью стало создание интерьера, стирающего границы между внутренним и внешним окружением, чтобы наш дом стал естественным продолжением природной среды. Конечно, я имею в виду растения, которые связывают наш дом и студию воедино, словно бант на подарке. Лейтмотив всего нашего интерьера — вездесущие джунгли, и тон задается смешанной палитрой оттенков зеленого. Взглянув со стороны, можно увидеть, что зелень объединяет все комнаты в доме и создает общее ощущение умиротворения. Именно желание достичь покоя и безмятежности побудило меня окружать себя растениями на протяжении последних пяти лет и мотивировало появление на свет этой книги.

Независимо от того, станет ли эта книга моей первой или останется единственной, я не могу выразить, как много она для меня значит. Написать ее было — все равно что позволить заглянуть в свой личный дневник. Здесь много моих мыслей, советов и даже несколько секретов касательно украшения дома растениями и ухода за ними.

Даже в самых смелых мечтах я и представить не мог, что напишу подобную книгу. Моя безудержная страсть к озеленению заставила меня пройти путем проб и ошибок, и я всегда чувствовал, что должен поделиться своими знаниями с теми, кто сталкивается с подобными проблемами. Для меня делиться опытом с членами «зеленого» сообщества, которое, кажется, растет с каждым днем, — значит быть заботливым «отцом» своих питомцев, и я надеюсь, что другие последуют моему примеру.

За последние пять лет я придумал множество хитроумных способов украшения дома с помощью растений так, чтобы все пространство наполнялось позитивной жизненной энергией. Многими из этих способов я делюсь на страницах своей книги. Я помог некоторым друзьям полностью преобразить свои помещения, и их дома вы также увидите здесь. В этой книге обязательно найдется что-то, что заставит вас иначе взглянуть на обустройство вашего дома и его оформление зеленью — начиная от важных решений, к примеру о том, какие виды растений будут лучше работать в том или ином интерьере, до креативных предложений о том, что можно использовать в качестве поддонов для горшков.



КАК ВСЕ НАЧИНАЛОСЬ: ФРЭНК – МОЕ «ФИГОВОЕ ДЕРЕВО»

Когда меня спрашивают, какое растение в моей коллекции самое любимое, я, не раздумывая, отвечаю, что это Фрэнк, лировидный фикус, мое «фиговое дерево». Фрэнк был первой покупкой, ознаменовавшей начало моей одержимости растениями. Я жил тогда во Французском квартале Нового Орлеана. Одной из причин, почему я остановил свой выбор на этой квартире, были окна от пола до потолка, которые выходили на улицу. Меня не прельщала идея завешивать их портьерами или жалюзи, обеспечить конфиденциальность своего личного пространства я решил с помощью растений. Весной 2014 года я приобрел Фрэнка, и неожиданно выяснилось, что лировидный фикус – любимое растение всех дизайнеров интерьера и стилистов для использования в качестве того самого «фигового листка». Его можно было увидеть в журналах, в кино, на телешоу и т. п. Но мое внимание он привлек не из-за популярности, а из-за формы, текстуры и цвета листы. Я искал что-то, напоминающее дерево, и это растение было как раз то, что нужно. Оказавшись в питомнике, вы заметите, что фикусы бывают самых разных форм: у некоторых одна длинная ветвь, у других – несколько, что делает их более пышными, а такие, как Фрэнк, вырастают из одной ветви и потом разветвляются, напоминая дерево.

Когда я привез Фрэнка домой, я ничего не знал об уходе за лировидным фикусом, кроме того, что ему необходимы свет и полив. Мне просто повезло, что помещение было хорошо освещено в течение всего дня и уровень влажности был достаточным. Я поместил его у одного из больших окон моей гостиной, и целый год он процветал и разрастался. Сначала на одной ветке появились три новых листа, а за ними регулярно стали вырастать другие.

ФОТО НА СТР. 9

Ухаживаю за Фрэнком – лировидным фикусом у окна моей гостиной.





Та первая весна и лето заставили меня думать, что я действительно знаю, что делаю. Это продолжалось до тех пор, пока через год я не переехал в новую квартиру, где было меньше света, и вот тогда я понял, что пора становиться по-настоящему ответственным «родителем». Дело в том, что листья Фрэнка начали покрываться бурыми пятнами, желтеть и опадать, и мне пришлось предпринимать срочные меры, чтобы он выжил. Когда все шло хорошо, мне не нужно было знать, что требуется растению, потому что я просто случайно создал ему оптимальные условия. Ваша любовь к зеленым питомцам проходит проверку только тогда, когда вы сталкиваетесь с трудностями. Мне говорили, что лировидные фикусы не любят, когда их перемещают на новое место, и теперь я убедился в этом на собственном опыте. Мало того, что я переехал из хорошо освещенной квартиры с высокими потолками в довольно темное помещение с низким потолком, через три месяца мне снова пришлось перевозить Фрэнка. И на этот раз ему пришлось проехать 1100 миль в темном грузовике — от Нового Орлеана до Балтимора.

ВВЕРХУ

Уютный уголок в спальне моей студии «Джунгли у водопада». Первым делом я поставил туда кушетку. Слева от нее, у окна, стоит *Strelitzia reginae* (стрелиция королевская, или «райская птица») с похожими на весла листьями, а справа — *Livistona chinensis* (китайская веерная пальма).

Многие боятся заводить дома растения, подобные Фрэнку, либо потому что их постигали неудачи в прошлом, либо потому, что они слышали, что за ними тяжело ухаживать. К тому же стоимость растений на сегодняшний день заставляет подумать дважды перед покупкой. Но протяните мне свою руку и доверьтесь моему опыту. Я успел научиться многим полезным вещам по уходу за фикусами и другими растениями, поэтому надеюсь, что важные советы, которые я даю в разделе «Основы ухода за растениями» (см. стр. 94–141), помогут вам. Помните, что все мы – сообщество и должны держаться вместе. Я вас прикрою!



ВВЕРХУ

Наша кошка Изабелла очень любит прятаться в зелени.

СПРАВА

В студии «Джунгли у водопада» Фиона поливает высоко подвешенные растения.







Глава первая

ЗЕЛЕНЬ В ДОМЕ

“ Если бы в моей жизни не было растений, не знаю, нашел бы я удобный момент, чтобы расслабиться и перевести дух. ”

ЛЮБОВНОЕ ПОСЛАНИЕ ЗЕЛЕНИ

Красные розы, голубые фиалки, а как насчет всех прекрасных оттенков зелени? Листва всегда привлекала меня своим цветом не меньше, чем формой. Существует множество разновидностей зелени, с помощью которой можно превратить простое помещение в пышный оазис — от глубоких холодных оттенков лировидного фикуса (*Ficus lyrata*) до бордового цвета молодых побегов филодендрона «красный Конго» (*Philodendron 'Rojo Congo'*).

Вы когда-нибудь видели монстеру пеструю? Переход оттенков ее листвы от белого до зеленого, словно на мраморном торте, — это совершенство. Именно благодаря таким нюансам ваш дом оживет — и вы вместе с ним. К примеру, если вы лучше приглядитесь к фикусу каучуконосному, или «резиновому фикусу» (*Ficus elastica*), и изучите рисунок на его листьях, вы заметите на них тонкие ярко-красные линии, которые в определенный момент при соответствующем освещении выглядят, как неоновые. Выражение «не судите книгу по обложке» — явно об этом растении. Впрочем, судите, если хотите, но скорее всего вы придете к такому же заключению — ахнете.

Для меня красота растений — лишь одна из причин, по которой я приношу их в дом. Следующая причина заключается в том, что они способны мгновенно преобразить жизненное пространство. В домашних джунглях содержится вся уникальность дикой природы. Например, стрелиция королевская — «райская птица» (*Strelitzia reginae*) при пра-

вильном освещении может достигать шести метров в высоту, и это мощное растение сразу создает соответствующую атмосферу в помещении. Зелень задает тон, но, пожалуй, главное, что окупает все то время и те усилия, которые тратятся на создание этой атмосферы, — то, как прекрасно вы себя в ней чувствуете. Приходилось ли вам по какой-либо причине находиться взаперти долгое время? Вы наверняка помните момент, когда, оказавшись на улице, глубоко вдохнули первый поток свежего воздуха. Если у вас дома есть растения, вы можете испытывать это пьянящее чувство постоянно.

Зелень успокаивает меня, когда жизнь начинает тяжким грузом давить на мои плечи. В своих домашних «джунглях» я нахожу спасение и убежище. Нет сомнений, что человек, который придумал термин «*staycation*» (игра слов: *vacation* + *stay* — отпуск, проведенный дома), имел домашние растения. Если даже нас завалит снегом, необходимость остаться дома скорее будет приятным неудобством. Поскольку, независимо от погоды на улице, зелень внутри заставляет меня и мою жену чувствовать себя так, как будто мы сидим под навесом в тропиках.

Короче говоря, могу сказать, что моя любовь к растениям укрепляется день ото дня — с того момента, когда впервые просло зерно моей страсти, до его сегодняшнего расцвета. Любовь к зелени самыми невероятными путями объединила меня с единомышленниками по всему миру. Я наслаждаюсь каждым мигмом этого общения.

